

**GEMEINDE TRATTENBACH**

Bezirk Neunkirchen, Land NÖ

Telefon (02641) 8220, Telefax (02641) 8721

E-Mail: gem.trattenbach@wavenet.at

URL: www.trattenbach.gv.at



Juli 2016

Liebe Trattenbacherinnen, liebe Trattenbacher!  
Liebe Jugend!

**Aus dem Inhalt:**

- Wildbachbegehungen
- Öffentliche Plätze sind keine Hundeklo
- Blumenrabatt!
- Wir halten Trattenbach sauber
- Errichtung Zaun beim Parkplatz
- Erhaltung Gemeindestraßen
- Maimusik
- Kirtag
- Verabschiedung Gemeindearbeiter Konrad Fischer
- Vienna City Marathon und Wings for Life World Run
- Erstkommunion
- Bezirksleistungsbewerbe FF
- 30-jähriges Gründungsfest der FF Trattenbach
- Jubiläumsausstellung Margit König
- Themenweg Jagd und Forst
- Information zum Gemeinschaftshaus
- Transport Altpapier
- Altpapiertonne
- Waldbrandverordnung
- Musikgarten
- VOR Jugendticket
- Information Hilfswerk
- Radwallfahrt
- Wir gratulieren....
- Kindergartenabschlussfest
- Schulschlussfest
- Ärztedienst
- Veranstaltungen
- Dankschreiben Dr. Franz Ochenbauer



**Wir wünschen Ihnen einen erholsamen Urlaub,  
den Kindern schöne Ferien,  
allen Landwirten eine gute Ernte  
und den Berufstätigen angenehmes Werken!**

**Bürgermeister  
Johannes Hennerfeind**

**Vizebürgermeister  
Martin Schabauer**

**die Mitglieder des Gemeinderates  
und die Bediensteten der Gemeinde**

## Wildbachbegehungen—Ablagerungen auf Bachböschung

Die im Forstgesetz 1975 vorgeschriebenen jährlichen Wildbachbegehungen wurden heuer Auftrag der Bezirkshauptmannschaft Neunkirchen und der Wildbachverbauung in Trattenbach durchgeführt. Wo sich gravierende Mängel gezeigt haben, werden die Grundbesitzer in den nächsten Wochen aufgefordert, diese zu beheben. Besonders aufgefallen ist, dass immer wieder Bäume bzw. Äste im Bachbett oder auf der Bach-



böschung zu liegen kommen. Es wird darauf hingewiesen, dass gerade solche Ablagerungen bei Schneeschmelze oder Starkregen zu gravierenden Verklausungen und in Folge zu Überschwemmungen führen können. Wir bitten Sie gerade auf dies zu achten!



**Bei dem Gewitter am 27.5.2016 wurden im Abstand von einigen Metern sechs Autoreifen mit Felgen im Bach gesichtet. Das darf nicht sein!!**

## Öffentliche Plätze sind kein Hundeklo



Seit einiger Zeit gibt es an verschiedenen Plätzen in Trattenbach für Hunde das sogenannte „Sackerl fürs Gackerl“. Trotzdem kommt es immer wieder vor, dass Hundehaufen am Gehsteig oder öffentlichen Plätzen zu finden sind. Auch vor der Türe zum Gemeindeamt mussten 3mal solche



„Hundehaufen“ weggeräumt werden.

Wir bitten Sie, Ihre Hunde nicht frei laufen zu lassen und vor allem die bereitgestellten „Sackerl“ zu verwenden.



So verwüstet wurde das Blumenrabattl beim Schulhofeingang am 29.06.2016 vorgefunden. Blätter waren geknickt, Blumen einfach abgerissen und der bepflanzte Korb wurde ordentlich gerupft.....

## Wir halten Trattenbach sauber

Unter diesem Motto machten sich am 9. April 2016 insgesamt 26 Erwachsene und 9 Kinder aus Trattenbach auf den Weg, um bei der Bach- und Flurreinigungskation Trattenbach von unachtsam weggeworfenem Müll zu befreien. Bgm. Johannes Hennerfeind, Vzbgm. Martin Schabauer, sowie Umweltgemeinderat Hubert Haider, viele Gemeinderäte und der Kommandant der FF Trattenbach OBI Markus Schneeweis beteiligten sich an dieser Aktion.

Nach der Aufteilung am Morgen begannen die einzelnen



Gruppen in den verschiedenen Rotten mit dem Sammeln von Müll. Als kleines Dankeschön lud die Gemeinde Trattenbach im Anschluss zu einer Jause in eines

der Gasthäuser ein.

Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen Helfern!



## Zaun oberhalb des Parkplatzes im Ortskern

Oberhalb der Steinmauer des neuen Parkplatzes im Ortskern wurde nun der Zaun errichtet.



## Erhaltung der Gemeindestraßen und -wege

Nachdem im vorigen Jahr im Zuge des Erhaltungsprogrammes der Agrarbezirksbehörde ein Teilbereich der Zufahrt

zu den Häusern Alphons Johann und Schabauer Gottfried neu asphaltiert wurde,

wurde im heurigen Jahr ein weiteres Teilstück saniert.



## Maimusik



In Trattenbach wird die alte Tradition der „Maimusik“ noch aufrechterhalten. Heuer waren die Musikanten am 30. April und am 1. Mai unterwegs, um die Einwohner

von Trattenbach mit ihren Märschen zu unterhalten. Ein herzlicher Dank an den Musikverein Trattenbach für die Aufrechterhaltung dieses Brauches!



## Kirtag am Dreifaltigkeitssonntag

Am Dreifaltigkeitssonntag, den 22. Mai 2016 fand der Kirtag in der Gemeinde Trattenbach statt.

Nach der Festmesse lud der Kirchenchor zum Pfarrkaffee ein, dieser Einladung wurde von vielen Gästen Folge geleistet.

Der ÖKB Ortsverband Trattenbach veranstaltete im Schulhof das Kirtagschießen und versorgte die zahlreichen Besucher mit Essen und Getränken. Wir gratulieren allen Gewinnern und Teilnehmern sehr herzlich.

Die Kinder erfreuten sich nicht nur an den vielen Spielzeugständen sondern auch



beim Kinderschminken, beim Kübelspritzen und beim Herumtollen in der Hüpfburg, die dankenswerterweise von der Raiba NÖ-Süd Alpin für diese Veranstaltung zur Verfügung gestellt wurde.



Auch der Musikverein Trattenbach trug zum Erfolg der Veranstaltung bei und gab ein kurzes Platzkonzert.

Wir bedanken uns bei allen Mitwirkenden und dem Wettergott!



## Verabschiedung Gemeindearbeiter Konrad Fischer

Nach nicht ganz 28 arbeitsreichen Jahren ging nun unser Gemeindearbeiter Konrad Fischer mit 31.01.2016 in Pension.

Aus diesem Anlass wurde er von der Gemeinde zu einer kleinen Verabschiedungsfeier eingeladen, wo sich alle Kolleginnen und Kollegen, auch im weitesten Sinn, mit einem kleinen Geschenk für die gute Zusammenarbeit bedanken.

Wir wünschen ihm für seinen wohlverdienten Ruhestand alles, alles Gute!



## Vienna City Marathon 2016 und Wings for Life World Run

Wie auch schon in den letzten Jahren startete Philipp Aigner beim heurigen Vienna City Marathon (42,195 km). Es war wiederum ein ganz toller Lauf, bei dem Philipp von zahlreichen Schlachtenbummlern aus der Heimat unterstützt wurde. Er erreichte das Ziel beim Burgtheater in einer Zeit von 2:34,16, belegte damit den 26. Rang und wurde als 5. bester Österreicher gewertet.



Nachdem Philipp Aigner und Kristina Scherbichler beim Wings for Life World Run im Vorjahr in Bratislava an den Start gingen, standen sie in diesem Jahr in Chile an der Startlinie.

Kristina Scherbichler wurde nach sehr guten 11,19 km vom Catcher Car eingeholt. Gratulation!

Philipp Aigner wurde erst nach sensationellen 61,31 km vom Auto eingeholt. Dies bedeutet, dass Philipp in Chile den 2. Rang belegte und weltweit den 37. Rang!

Der Titel "Bester Österreicher" ging mit diesen, für uns unvorstellbaren 61,31 gelaufenen Kilometern, natürlich auch an Philipp Aigner. Wir gratulieren Philipp und auch Kristina ganz herzlich!!

## Erstkommunion



Am Tag Christi Himmelfahrt empfangen in der Pfarrkirche vier Kinder aus Trattenbach die 1. Hl. Kommunion. Zelebriert wurde diese Festmesse von Herrn Kaplan Helmut Gschaider.

Vorbereitet wurden die Kinder Engelbert Rennhofer, Nadine Berger, Sabina Rumpler und Sebastian Dissauer von Frau Gerlinde Ganster.

## Bezirksleistungsbewerbe und 30-jähriges Gründungsjubiläum der FF Trattenbach

Am Samstag, den 18. Juni 2016 fanden die Bezirksleistungsbewerbe der Feuerwehr in Trattenbach statt. Die Wettbewerbsgruppen fanden trotz widriger Wetterbedingungen einen hervorragenden Bewertungsplatz vor und so konnten die über 100 Durchgänge reibungslos über die Bühne gehen.



In Bronze konnte sich die Wettkampfgruppe Trattenbach mit einer fehlerfreien Antriebszeit von 30,01 sec. und einer Staffellaufzeit von 54,07 sec. den Sieg vor Ternitz-Mahersdorf und Breitenau si-



chern. Mit diesem Sieg konnte sich unsere Wettkampfgruppe über den endgültigen Gewinn des Bezirks-Wanderpreises in Bronze



freuen.

In Silber erreichte unsere Wettkampfgruppe hinter Breitenau und vor Wiesfleck den 2. Platz.



Gutgelauntes Personal

Herzliche Gratulation an alle Siegergruppen - und ein Dank an die FF Trattenbach und an alle freiwilligen Helfer für diese tolle Veranstaltung!

Nach der Siegerehrung ging es ins Festzelt zum Public Viewing, wo eine wirklich tolle Stimmung war.



Kleine Zaungäste!!!





Am Sonntag fand die Hl. Messe, die von Pfarrer Mag. Herbert Morgenbesser zelebriert und von einem Teil der „Schneebergland Böhmisches“ musikalisch umrahmt wurde, statt. Nach der Messe begann der Festakt zum 30jährigen Gründungsjubiläum der FF Trattenbach. Dazu konnte die Feuerwehr zahlreiche Ehrengäste, wie Frau Bezirkshauptmann Mag. Alexandra Grabner-Fritz, Herrn Abgeordneten zum NÖ Landtag Hermann Hauer und die benachbarten Bürgermeister bzw. Vizebürgermeister begrüßen.



Eine besondere Freude war, dass auch Kameraden der FF Trattenbach in Oberösterreich den langen Weg zu uns nach Trattenbach in NÖ gefunden haben.

Im Rahmen dieses Festaktes wurden fünf verdiente Mitglieder der FF Trattenbach vom Landesfeuerwehrverband geehrt. In einer kurzen Ansprache erklärte OBI Markus Schneeweis den Gästen aus welchen Gründen LM Gottfried Alphons, LM Franz Ofner, LM Philipp Aigner und Kommandant-Stellvertreter

BI Martin Ofner die Ehrung zuteil wurde. Schlussendlich wurde auch Kommandant OBI Markus Schneeweis mit einer Ehrung überrascht.

Nach dem Festakt wurde ein Flachsauger, den die Gemeinde Trattenbach gemeinsam mit der Raiba NÖ Süd Alpin gesponsert hat, offiziell übergeben



An die Wettkampfgruppe Trattenbach wurden

von der Gemeinde neue Trainingshosen übergeben. Die „Schneebergland Böhmisches“ unterhielt die Gäste mit einem zünftigen Frühschoppen bzw. Festausklang. Die Kinder konnten sich in der Hüpfburg austoben.



Weitere Informationen und Fotos finden Sie auf der Website der FF Tratten-



bach unter [www.ff-trattenbach.com](http://www.ff-trattenbach.com).

## Jubiläumsausstellung Margit König



Vom 6. bis 26. April zeigte Margit König im Elefantenhaus ihre Jubiläumsausstellung unter dem Titel „20 Jahre Atelier Tiergarten Schönbrunn“. Seit so langer Zeit sind Affen, Zebras oder Elefanten die Modelle von Margit König. Bei dieser Ausstellung zeigte die Künstlerin ca. 50 Zeichnungen,

Aquarelle und Mischtechnik-Arbeiten. Auch ein Dauerkalendar wurde präsentiert



## Information zum Gemeinschaftshaus

Nachdem die endgültige Entscheidung des Landesverwaltungsgerichtes NÖ im Jänner eingelangt ist und die weiteren Fristen abgewartet wurden, kann im Juli 2016 mit dem Zu- und Umbau des Gemeinschaftshauses begonnen werden.

Zu allererst wird der hintere Teil der Stützmauer (vermutlich vom ehemaligen Sägewerk) abgebrochen und durch eine neue Winkelstützmauer ersetzt.

Die weiteren Bauarbeiten am Gemeinschaftshaus werden voraussichtlich im August folgen.

## Altpapier

Vor Einführung der Papiertonne konnte 1x monatlich das Altpapier am Bauhof abgegeben werden.

Der Obmann des Umweltausschusses GGR Markus Schneeweis hat dieses Altpapier **kostenlos** für die Gemeinde zum Abfallwirtschaftsverband Neunkirchen (Grüne Tonne) transportiert.

**Wir möchten uns auf diesem Wege sehr herzlich dafür bedanken!**

## Themenweg Jagd und Forst



Der Barfußpfad im Bereich der Bärenlacke ist in die Jahre gekommen und durch Wind und Wetter schon sehr abgenutzt.

Deshalb wurde dieser Pfad nun von Tourismus- und Dorferneuerungsverein unter Mithilfe der Gemeindeglieder instand gesetzt.



instand gesetzt.

### Impressum:

Herausgeber, Eigentümer u. Verleger:  
Gemeinde Trattenbach, 2881 Trattenbach 10  
Für den Inhalt verantwortlich:  
Bgm. Johannes Hennerfeind  
Das Mitteilungsblatt erscheint vierteljährlich.  
Kostenlose Abgabe an alle Haushalte

## Altpapiertonne

Im Juni wurde nun die Altpapiertonne zum 1. mal entleert. Hier nun nochmals einige Informationen, da einige Fragen aufgetaucht sind, und wir nun die Trennliste usw. in Erinnerung rufen wollen. Es ist unbedingt notwendig, dass Sie sich an die untenstehende Trennliste halten, da das Papier direkt an die papierverarbeitenden Betriebe gebracht wird.

### DAS DARF IN DIE ALTPAPIERTONNE

- ◆ Zeitungen, Zeitschriften
- ◆ Prospekte, Illustrierte
- ◆ Telefonbücher
- ◆ Sauberes Büropapier
- ◆ Hefte (ohne Kunststoffumschlag)
- ◆ Bücher
- ◆ Papier aus Reißwolf
- ◆ Pappe und Kartonverpackungen
- ◆ Verpackungsschachtel aller Art (z.B. Pizzaschachteln, Schachtel von Kosmetikprodukten, Schachteln von Reis, Grieß, Kartoffelprodukten, Eierkartons, Waschmittelkartons ohne Tragbügel)
- ◆ Büromaterialien
- ◆ Farbiges oder durchgefärbtes Papier (z.B. von Fotoalben, Basteln usw.)
- ◆ Rollenkerne von Küchenrollen oder Toilettenpapier

### DAS DARF NICHT IN DIE ALTPAPIERTONNE

- ◆ Verschmutztes Papier
- ◆ Nassfestes Papier (Hygienepapier wie Einwegtücher, Servietten, Papiertaschentücher)
- ◆ Wachs-, Ölpapiere, Etiketten
- ◆ Getränkekartons, Tetra Pack
- ◆ Tapeten (gebraucht und neu)
- ◆ Gewachste Papiere (Verpackung für Fleisch, Wurst, Käse)
- ◆ Versandtaschen mit Plastikpolsterung
- ◆ Aktenordner mit Metall-Leiste

Wichtig ist es, dass das Papier und die Kartonsagen **reinsortig gesammelt** werden, sodass keine Fremdstoffe in die Altpapiertonne gelangen und in der Papierproduktion keine Probleme auftreten. Große Kartonsagen, die in Ihrer Tonne keinen Platz finden, können Sie, zerkleinert, in den bereitgestellten Papiertonnen am Bauhof jederzeit entsorgen. **Wir ersuchen Sie, die Altpapiertonne rechtzeitig (am Abfuhrtag vor 6 Uhr morgens) bereitzustellen, um eine reibungslose Abfuhr zu gewährleisten.**

### Abfuhrtermine 2016 Altpapiertonne

|            |                  |
|------------|------------------|
| Donnerstag | 11. August 2016  |
| Donnerstag | 6. Oktober 2016  |
| Donnerstag | 1. Dezember 2016 |



!!!!!!So soll es bitte nicht sein!!!!!!



NKL1-A-0714/003  
Kennzeichen (bei Antwort bitte angeben)

Beilagen

--

E-Mail: [forst.bhnk@noel.gv.at](mailto:forst.bhnk@noel.gv.at)  
Fax: 02635/9025-35611 Internet: <http://www.noel.gv.at>  
Bürgerservice-Telefon 02742/9005-9005 DVR: 0024783

Bezug  
BearbeiterIn  
Christine Rademacher

(0 26 35) 9025

Durchwahl

Datum

35615

31. März 2016

Betrifft  
Waldbrand - Verordnung 2016

## VERORDNUNG

Die Bezirkshauptmannschaft Neunkirchen ordnet gemäß § 41 des Forstgesetzes 1975, idF BGBl. I Nr. 102/2015, zum Zwecke der Vorbeugung gegen Waldbrände an:

**In allen Waldgebieten des Verwaltungsbezirkes Neunkirchen und in deren Gefährdungsbereich (Nähe des Waldrandes) sind**

**brandgefährliche Handlungen wie das Rauchen, das Hantieren mit offenem Feuer, die Verwendung von pyrotechnischen Gegenständen, jegliches Feuerentzünden und das Unterhalten von Feuer verboten!**

**Vor allem ist es verboten, brennende oder glimmende Gegenstände, wie Zündhölzer und Rauchwaren, sowie Glasflaschen und Glasscherben (Brennglaswirkung!) im Waldbereich wegzuworfen!**

**Dieses Verbot tritt nach Kundmachung mit sofortiger Wirksamkeit**

**in Kraft und ist bis 31. Oktober 2016 gültig.**

Übertretungen dieser Verordnung werden als Verwaltungsübertretungen gemäß § 174 Abs. 1 lit. a Z. 17 des Forstgesetzes 1975, idGF, mit einer Geldstrafe bis zu € 7.270,-- oder mit Arrest bis zu vier Wochen bestraft.

Der Bezirkshauptmann  
Mag. Grabner-Fritz



Dieses Schriftstück wurde amtssigniert.  
Hinweise finden Sie unter:  
[www.noel.gv.at/amtssignatur](http://www.noel.gv.at/amtssignatur)

Der Musikgarten wendet sich an alle Eltern, die Musik zu einem täglichen Bestandteil des Familienlebens machen wollen. In speziell auf den Entwicklungsstand von Kinder, im Alter von 18 Monaten bis 3 Jahren, ausgearbeiteten Stunden können die „Kleinen“ mit einer vertrauten Person, ohne vorgegebene Leistungserwartung Musik aufnehmen und Musik selbst gestalten und so ihre von Natur aus vorhandene musikalische Veranlagung wecken und entwickeln.



In den Musikgarten-Stunden werden die Kinder zunächst musikalisch begrüßt bevor mit Knireitern, Fingerspielen, Schaukel- und Wiegenliedern, gemeinsamen Tänzern und beim Instrumentalspiel mit Orff-Instrumenten in die Welt der Musik eingetaucht wird.

Schon während meines Instrumental- und Gesangspädagogik-Studiums kam ich immer wieder mit dem Thema Musikgarten in Kontakt. Lange Zeit nahm ich jedoch nur zur Kenntnis, dass es elementare Musikerziehung auch für die „ganz Kleinen“ gibt.

2012 wollte ich es dann genauer wissen und absolvierte in München die Ausbildung zur lizenzierten Musikgartenlehrkraft. Um neue Ideen zu sammeln und nicht einzurosten besuchte ich im Februar dieses Jahres eine Weiterbildung zum Thema Musikgarten neu erleben und beleben in Wien.

Seit 2013 leite ich mit viel Freude und Spaß Eltern-Kind Gruppen im Hans Lanner Regionalmusikschulverband sowie im Gemeindeverband der Musikschule Aspang.

Und nach der Sommerpause geht es im September wieder los!

**Infos zu den Gruppen erhalten Sie unter 0699/11 94 81 30 (Yvonne Tauchner-Kursleitung)**



**Das VOR Jugendticket ist auch am Gemeindeamt  
Trattenbach (Postpartner) erhältlich!**

[www.vor.at](http://www.vor.at)

**Verkaufsstart der neuen Jugendtickets ab 16. August 2016**

**Das Jugendticket und Top-Jugendticket bieten auch für das Schuljahr 2016/2017 eine unverändert günstige, sichere und komfortable Mobilität für SchülerInnen und Lehrlinge bis 24 Jahre.**

Gerade für junge Menschen in Ausbildung ist das Top-Jugendticket die einfachste und günstigste Art unterwegs zu sein. Damit stehen SchülerInnen und Lehrlingen Bus und Bahn nicht nur für den Weg zur Schule oder Lehrstelle zu Verfügung sondern auch für viele Aktivitäten in der Freizeit. Jugendtickets können von SchülerInnen und Lehrlingen unter 24 Jahren genutzt werden.

### Überall gültig

Mit dem Top-Jugendticket um nur € 60,- können alle im Verkehrsverbund verkehrenden Busse und Bahnen genutzt werden. Dazu gehören nicht nur die ÖBB, die Wiener Linien, der Postbus oder Dr. Richard, sondern auch alle kleineren Bus- und Bahn-Unternehmen sowie Stadtverkehre oder Wieselbusse. Es gibt nur wenige Ausnahmen, wie etwa touristische Angebote oder die private WESTbahn, welche nicht mit den Jugendtickets abgedeckt werden. Damit steht ein riesiges Verkehrsnetz an allen Tagen des Jahres - auch in den Ferien - zur Verfügung und es gibt kaum einen Ort, den man mit dem Top-Jugendticket nicht erreichen kann.

Das Jugendticket um € 19,60 hingegen gilt für Fahrten mit den benötigten Öffis zwischen Hauptwohnsitz und Schule bzw. Lehrstelle.

Die Jugendtickets für das neue Schuljahr kann man ab 16. August 2016 in **Postfilialen** und bei **teilnehmenden Post Partnern** in Niederösterreich und dem Burgenland, bei Vorverkaufsstellen und Ticket-Automaten der Wiener Linien sowie im **VOR-ServiceCenter** am Wiener Westbahnhof kaufen. Im **VOR-Online-Ticketshop** auf [www.vor.at](http://www.vor.at) sowie im ÖBB-Ticketshop und der ÖBB App stehen die neuen Tickets ab Anfang Juli zur Verfügung. Im Ticketshop der Wiener Linien kann das Jugendticket bzw. Top-Jugendticket bereits ab Anfang Juni gekauft werden.

Tickets die online gekauft wurden, sind gegen Verlust gesichert und können beliebig oft neu ausgedruckt oder auf das Handy geladen werden. Die neuen Jugendtickets gelten für das kommende Schuljahr vom 1.9.2016 bis zum 15.9.2017 und sind in Kombination mit einem Schüler-, Berufsschul- oder Lehrlingsausweis gültig. Gegen eine Aufzahlung von € 40,40 können SchülerInnen und Lehrlinge jederzeit vom Jugendticket auf das Top-Jugendticket umsteigen. Weitere Informationen zu den Jugendtickets erhalten Sie auf [www.vor.at](http://www.vor.at) sowie bei der VOR-Hotline unter 0810 22 23 24.

## Zufriedene Besucher beim Seniorentanz plus

Unter dem Motto „Wir gemeinsam. Die Hilfswerk-Woche“ fanden vom 10. bis 17. Juni Veranstaltungen in ganz Niederösterreich statt. Auch das Hilfswerk Gloggnitz war mit dabei.

Seit 2003 gibt es den traditionellen „Tag des Hilfswerks“ regelmäßig an einem Freitag im Juni. Heuer wurde er zum zweiten Mal zu einer ganzen Woche ausgeweitet: Von 10. bis 17. Juni ging in Niederösterreich „Wir gemeinsam. Die Hilfswerk-Woche“ über die Bühne. Rund um diese Woche präsentierte sich DER soziale Nahversorger Niederösterreichs mit interessanten Veranstaltungen und Aktionen im ganzen Land. Rund 65 Events standen auf dem Programm: vom Tag der offenen Tür über Flohmärkte, Vorträge und Benefiz-Konzerte bis hin zum Sommerfest des Hilfswerks Niederösterreich für Mitarbeiter/innen und Freunde.

### „Wir gemeinsam“ in Gloggnitz

Das Hilfswerk Gloggnitz lud am 10.06.2016 um 14:30 zum Seniorentanz plus ein. Unter dem Motto „Wenn die Füße nicht mehr flitzen, tanzen wir vergnügt im Sitzen“ leitete Besuchsdienstleitung Ehammer Rita die gemütliche Runde durch den Nachmittag. „Wir freuen uns sehr über den großen Zuspruch und die zufriedenen Besucher und Besucherinnen.“, sagt Michaela Stockinger, Betriebsleitung.



### Soziale Dienstleistungen für alle Generationen

„Qualität von Mensch zu Mensch“: Unter diesem Motto bietet das Hilfswerk Niederösterreich seit über 35 Jahren soziale Dienstleistungen für alle Generationen. Zu den Angeboten gehören Hauskrankenpflege und mobile Therapie, flexible Kinderbetreuung, Lerntraining, Beratung in allen Lebenssituationen, Psychotherapie und vieles mehr. Über 25.000 Menschen werden pro Monat vom Hilfswerk Niederösterreich unterstützt. Das Hilfswerk Niederösterreich ist mit rund 4.000 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der größte soziale Dienstleister Niederösterreichs. Nähere Informationen und mehr Fotos zu den Veranstaltungen in Gloggnitz finden Sie auf der Homepage des Hilfswerk Gloggnitz.



## EINLADUNG



Die SU-Trattenbach lädt am 21. August 2016 zur  
**2. Mountainbikewallfahrt** zum Mariahilfberg bei  
Gutenstein ein.

Start: 7<sup>15</sup> Uhr bei Morgenbesser Kapelle

Ankunft: ca. 13<sup>00</sup> Uhr Mariahilfberg mit anschließendem  
Mittagessen und um 15<sup>00</sup> Uhr Hl. Messe

Streckenführung: Morgenbesser Kapelle - Schlagl -  
Schlöglmühl - Prigglitz - Puchberg -  
Miesenbach - Pernitz - Gutenstein -  
Mariahilfberg

Streckenlänge: ca. 65 km



Begleitfahrzeuge sorgen für Trinken, Obst, Müsliriegel

Fürs nach Hause kommen wird ein Bus organisiert

Bus und Verpflegungsgeld 20 € pro Person

Es besteht Helmpflicht! **und Sturzverbot! :)**



Anmeldung und Infos bei Johannes Kuntner bis Mitte August 2016 unter  
0699/11 84 36 30

Bei Regen entfällt die Veranstaltung

## Wir gratulieren .....



... Frau Maria Ofner zur Feier des 90. Geburtstages!



... Frau und Herrn Maria und Johann Angerler zur Feier der Diamantenen Hochzeit!



... Herrn Dr. Franz Ochenbauer zur Feier des 60. Geburtstages!



... Frau Maria Embst zur Feier des 95. Geburtstages!



... Frau und Herrn Sonja und Manfred Wolf zur Geburt Ihrer Tochter Leonie Maria!

Wir gratulieren dem Ehepaar **Wilfried und Gertrude Hollerweger** zur Goldenen Hochzeit und Frau **Leopoldine Bauzher** zur Feier des 80. Geburtstages.

Herzlichen Glückwunsch!



## Kindergartenabschlussfest

Am 17. Juni 2016 fand im Kindergarten Trattenbach das Abschlussfest statt. Die Kinder begeisterten Eltern und Großeltern mit dem Märchen „Komm Katze“ und einigen Liedern. Danach ging es in den Garten zum Spielen. Auch für das leib-



liche Wohl war bestens gesorgt. Die Vorschulkinder bedankten sich bei Caroline, Veronika und Brigitte für die schöne Zeit mit einem kleinen Geschenk.

Bürgermeister Johannes Hennerfeind brachte für jedes Kind ein Eis, worüber sich alle riesig freuten.



## Schulschlussfest

Wegen Schlechtwetter wurde das heurige Schulfest am Montag in der letzten Schulwoche kurzerhand in die Schule verlegt. Es waren einige Spiele vorbereitet die den



Schülern großen Spaß bereiteten. Die Schüler der vierten Klasse erhielten ein Bild als Erinnerung an ihre Volksschulzeit.

Als sich das Wetter besserte wurde am FunCourt natürlich sofort Fußball gespielt. Auch

den Volksschülern brachte Bürgermeister Johannes Hennerfeind ein Eis.



## ÄRZTENOTDIENST

3. Quartal 2016

Für die Gemeinden Aspang Markt, Aspangberg- St. Peter, Kirchberg am Wechsel und Mönichkirchen

| an Wochenenden:<br>Samstag 7.00 Uhr - Montag 7.00 Uhr   | Juli  | Arzt            | Apotheke        | ÄRZTE   |
|---|---|-----------------|-----------------|---|
| an Feiertagen:<br>vom Vortag des Feiertages 20.00 Uhr bis<br>7.00 Uhr, des dem Feiertag folgenden Tages   | 2. u. 3.  | Dr. Dvorak      | Aspang          | Dr. Günter FABITS<br>Kirchberg, Markt 63 02641/ 6989                |
|   | 9. u. 10.   | Dr. Rieck       | Kirchberg       | Dr. Sabine FRIEDL-EISENHUBER<br>Kirchberg, Markt 114/2 02641/ 21021 |
|   | 16. u. 17.  | Dr. Fabits      | Aspang          | Dr. Alois RIECK<br>Kirchberg, Markt 311 02641/ 2540                 |
|   | 23. u. 24.  | Dr. Friedl      | Kirchberg       | Dr. Martina DVORAK<br>Aspang, Wechselstr. 1a 026427 52511           |
|   | 30. u. 31.  | Dr. Fabits      | Kirchberg       | Dr. Mario UNTERSALMBERGER<br>Mönichkirchen 18 02649 / 20912         |
| <b>Ärztenustruf 141</b>   |   |                 |                 | <b>ZAHNÄRZTE</b>  |
| <b>Telefonseelsorge 142</b>   | <b>August</b>   | <b>Arzt</b>     | <b>Apotheke</b> | Dr. Daniel DROG<br>Aspang, Roseggerg. 6 02642/ 53510                |
| <b>Kinder- u. Jugend -Telefonhilfe:</b>   | 6. u. 7.  | Dr. Rieck       | Kirchberg       | Dr. Werner SCHRATT<br>Aspang, Sonneck 7 02642/ 53808                |
| <b>Rat auf Draht:</b>   | 13. u. 14.  | Dr. Dvorak      | Aspang          | Dr. Barbara WANKE-JELLINEK<br>Kirchberg, Markt 113/2 0264121048     |
| <b>Vergiftungszentrale: 01/406 43 43</b>  | 15.   | Dr. Untersalmb. | Aspang          | <b>TIERÄRZTE</b>  |
| <b>Notruf Polizei 133</b>   | 20. u. 21.  | Dr. Rieck       | Kirchberg       | Dr. Gerhard GEYER<br>Aspang, Kulmastraße 23 02642 / 52424           |
| <b>Notruf Feuerwehr 122</b>   | 27. u. 28.  | Dr. Friedl      | Kirchberg       | Mag. Gerhard Quinz<br>Aspang, Marienplatz 2 02641/6148              |
| <b>Notruf Rettung 144</b>   |   |                 |                 | Dr. Gerhard ZUNDL<br>Aspang, Marienplatz 2 02642 / 52392            |
| <b>Wenn Sie einen Notruf melden:</b>  | <b>September</b>  | <b>Arzt</b>     | <b>Apotheke</b> | <b>APOTHEKEN</b>  |
|   | 3. u. 4.  | Dr. Dvorak      | Aspang          | Aspang, Kirchenplatz 2, 02642/ 52218                                |
|   | 10. u. 11.  | Dr. Fabits      | Aspang          | Kirchberg, Markt 235, 02641/ 2470                                   |
|   | 17. u. 18.  | Dr. Untersalmb. | Aspang          |   |
| Ihr Name, Adresse und Telefonnummer,<br>von wo Sie anrufen; Was ist wo, wann und<br>wie passiert. Wieviele Verletzte oder<br>Erkrankte gibt es. | 24. u. 25.  | Dr. Rieck       | Kirchberg       |   |
|   | <b>Homepage: <a href="http://www.arztnoe.at">www.arztnoe.at</a></b> |                 |                 |   |
| <b>Der Wochenenddienst ist nur in<br/>dringenden Fällen in Anspruch zu<br/>nehmen. Änderungen vorbehalten!</b>                                  |   |                 |                 |   |

## Veranstaltungen

|         |                 |         |   |                                       |
|---------|-----------------|---------|---|---------------------------------------|
| SA - SA | bis 13.08.      |         | <b>Reiterlager am Reiterhof Lechner</b> , Trattenbach 87, 02641/8804<br><a href="http://reiterhof-lechner.jimdo.com">http://reiterhof-lechner.jimdo.com</a>   | Familie Lechner                       |
| SO - SO | 03.07. - 21.08. |         | <b>Sommerbrunch im GH Hubertushof</b> , H. u. M. Mies, Trattenbach 12, 02641/8213, <a href="http://www.hubertushof-trattenbach.at">www.hubertushof-trattenbach.at</a>   | Familie Mies                          |
| SA - SO | 09.07. - 10.07. | 10.00   | <b>Eisschützenwochenende</b> , Vereinsmeisterschaften<br><b>HI. Messe</b> auf der Asphaltbahn anschließend <b>Spangerlschießen</b> für jedermann und <b>Frühschoppen</b> mit den „Bergwurzlern“ von der Bauernkapelle Birnbaum aus dem Lesachtal beim GH Hubertushof, H. u. M. Mies, Trattenbach 12, 02641/8213, <a href="http://www.hubertushof-trattenbach.at">www.hubertushof-trattenbach.at</a> | SU Trattenbach u. Familie Mies        |
| MI - MO | 27.07. - 15.08. |         | <b>„Gutes aus heimischen Wäldern—Schwammerl, Beeren und Pilze“</b> im GH Dissauer, Trattenbach 129, 02641/8520, <a href="http://www.feistritzattel.at">www.feistritzattel.at</a>  | Familie Dissauer                      |
| SA - SO | 30.07. - 28.08. |         | Jeden Freitag, Samstag u. Sonntag <b>„Hausgemachte Pizzen“</b> im <b>GH Dissauer</b> , Trattenbach 129, 02641/8520<br><a href="http://www.feistritzattel.at">www.feistritzattel.at</a>  | Familie Dissauer                      |
| SA      | 20.08.          |         | <b>Alpkogellauf</b> beim GH Kummerbauerstadl, Trattenbach 30, 026418214; <a href="http://www.su-trattenbach.at">www.su-trattenbach.at</a> ; <a href="http://www.kummerbauerstadl.at">www.kummerbauerstadl.at</a>  | SU Trattenbach                        |
| SO      | 21.08.          |         | <b>Radwallfahrt Mariahilfberg</b> in Gutenstein<br>Info und Anmeldung bei Johannes Kuntner 0699/11483630  | SU Trattenbach                        |
| SA      | 03.09.          |         | <b>Reiterfest am Reiterhof Lechner</b> , Trattenbach 87, 02641/8804, <a href="http://reiterhof-lechner.jimdo.com">http://reiterhof-lechner.jimdo.com</a>  | Familie Lechner                       |
| SO      | 04.09.          | 10.00   | <b>Heimkehrermesse</b> beim Heimkehrergedenkkreuz beim Kummerbauerstadl, I. Schabauer, Trattenbach 30, 02641/8214   | ÖKB Ortsverband Trattenbach           |
| SO      | 11.09.          |         | <b>Dirndlgwandsonntag</b> - „Den Sonntag in Tracht verbringen“  |                                       |
| SO - DI | 25.09.- 01.11.  |         | <b>Wildbretwochen und Wildbrunch</b> im GH Hubertushof, H. u. M. Mies, Trattenbach 12, 02641/8213, <a href="http://www.hubertushof-trattenbach.at">www.hubertushof-trattenbach.at</a>   | Familie Mies                          |
| SA - SO | 01.10.- 06.11.  |         | <b>Wildbretwochen</b> im GH Peter Dissauer, Trattenbach 129, 02641/8520, <a href="http://www.feistritzattel.at">www.feistritzattel.at</a>   | Familie Dissauer                      |
| SO      | 02.10.          | 10.00   | <b>Erntedankfest und Tag der Blasmusik</b>  | Pfarrre Trattenbach<br>MV Trattenbach |
| MI      | 26.10.          | ab 9.00 | <b>Familienwandertag im Gemeindegebiet</b>  | Elternverein Trattenbach              |
| MI      | 26.10.          | 09.45   | <b>2. Feistritzallauf</b> mit Start beim GH Hubertushof, Trattenbach<br>Halbmarathon entlang des Feistritzalradweges, Ziel– Firmengelände List in Olbersdorf  | Verein KirchBerg-Sport                |

Herr Dr. Franz Ochenbauer hat uns gebeten folgende Zeilen in der Gemeindezeitung zu veröffentlichen  
 „Ich bedanke mich ganz herzlich für alle lieben Wünsche zu meinem 60. Geburtstag, besonders bei unserem Bürgermeister, der mir persönlich die Glückwünsche der Gemeinde überbrachte. Danke sage ich auch allen, die sich bei meinem Geschenk beteiligt haben: eine Infrarotkabine wird meine Gesundheit unterstützen. Es ist schön, so eine Heimatgemeinde haben zu dürfen.

Franz Ochenbauer  
 Pfarrer von Leitersdorf